

考試主導不考不教 港生網上濫用火星文顏文字

香港文匯報訊(記者 馮晉研)作為國際大都會,香港素來重視雙語發展,但近年有意見認為港人只偏重英語學習,中文水平卻持續下滑,難怪會出現文憑試考生應考中文作文卷時寫出「馬有失蹄,焉知非福」的「諺語」,貽笑大方。有學者認為,本港學習語文的環境有欠理想,年輕人上網時又經常胡亂使用同音字和表情符號(顏文字),令表達能力下降,有關情況亟待改善。



何慧微認為,學生互評作文可取長補短,對學習中文有幫助。
黃偉邦攝

港生在「全球學生閱讀能力進展研究 2011」(PIRLS)及「國際學生能力評量計劃2012」(PISA),母語的閱讀能力雖然分別排名全球第一和第二,但香港大學教育學院教授兼中文教育研究中心總監謝錫金表示,港生的語文能力其實存在隱憂,例如小學生使用「倉頡」和「速成」等輸入法,只習慣閱讀中文字的一部分,對一個完整的中文欠缺印象,故很容易寫錯字。此外,學生又多使用社交網站,經常以同音字和表情符號表達自己,並代替了正確的字詞,令中文退步。

重背誦範文 挫學習動機

謝錫金又提到,學生升中後,要應付的科目越來越多,老師面對公開試就「不考不教」,加上部分以文史哲為傳統教學重點的教師「好心做壞事」,沿用舊有重背誦單篇範文的學習方式,降低學生的學習動機,也影響港生的中文表現。

隨着中國國力的日漸強大,謝錫金認為,中文會慢慢變成全球國際語言,並廣泛應用在不同層面,涵蓋生活溝通和科技資訊等跨學科,而中文是具有不同功能的溝通媒介,不再局限於文學,故不能單從文學的角度去理解語言能力。他指,欣賞範文與學習範文是兩回事,並擔心如果新高中中文課程重設「範文」,會造成新的問題。他提倡讀「範本」,但不考「範文」。

劇集廣告報章未必符規範

浸會大學中國語言文學系副教授盧鳴東表示,公開考試成績難以充分及全面反映港人中文水平,但可以肯定的是,本港學習中文的環境越來越不理想。他指,現時劇集、廣告、報章和網上文章所使用的文字未必符合正宗的語文規範,「有些人會用廣東話入文,詞語用錯,或者故意錯用字詞來達到廣告想要的誇張效果,但文法錯誤正影響港人學習中文」。此外,在考試主導的環境下,學生學習中文缺乏正面態度,故對港人未來中文水平能否提升並不樂觀。

在前線面對學生的資深中文科主任何慧微則認為,整體學生中文口語表現有進步,但寫作和閱讀能力普遍下降。她舉例,不少初中生的字體筆劃建構不清,混淆意思接近的詞語,例如「要求」、「請求」、「冀求」;寫作時,學生解釋理由時濫用「所以」一詞;記述事情時則濫用「然後」等連接詞,不時運用「超、勁、爽、爆、激」等口語和俗語,還誤以為自己表達很生動。她指,中一學生有一半人有上述問題,情況嚴重。

「即食文化」懶想言外之意

何慧微又指出,高中生專注力不足,嫌3,000字白話文文章太長,很難看完,她相信是學生受「即食文化」影響所致,他們鮮有思考作者背後的意思,而且推敲上文下理的能力參差。面對文言文,有學生直接選擇放棄作答,何慨嘆:「讀了多年中文,這情況好可惜!」

就現時「按鍵文化」盛行,學生多玩電腦和電話,不再閱讀課外書,她認為也是中文能力倒退的「致命傷」。

星分流尖子多 台中文水平升

學好母語可以令傳統文化得以傳承,亦可加強本身的競爭力。本港學者分析指,香港對推動母語,停滯不前;反觀其他地區,均較香港積極,以新加坡為例,採用分流教學,以不同水平的課程照顧不同的學生,同時兼顧一般學生與尖子,令尖子的產出量明顯多於香港;台灣學習中文環境亦優於香港,他們尊重中國文化,故中文水平持續進步。至於瑞典,當地也大力鼓勵父母跟幼兒講故事,藉此提升語文水平。



謝錫金指出,港生上網愛用同音字和表情符號表達,令中文退步。
莫雪芝攝

究」(PIRLS)調查顯示,台灣由2006年排行第二十二名,急升至2011年的第七名,進步速度驚人。浸大中國語言文學系副教授盧鳴東表示,台灣較香港重視學習中文的環境,無論是中學和大學均規定學生必修基礎中文課程,且強調基礎訓練,例如文字和聲韻等,藉以鞏固語文知識。他認為,台灣社會氣氛重孝和禮等傳統價值觀,日常生活中表現文化優良的一面,對學習中文有正面影響,「懂得尊重中國文化,亦會尊重中國文化的載體,即中國語文」。謝錫金則認為,台灣放棄以往在小學教授對聯等學

習中文的傳統方法,也是語文提升的重要原因。

瑞典父母講教育幼兒

謝錫金表示,幼童9歲前是培養閱讀習慣、態度、興趣和信心的重要階段,但香港父母忙碌,往往將照顧年幼兒女的責任假手於人,令學童錯過「學會學習」的機會,影響日後學習中文,而幼稚園亦未有專人教授幼兒學習中文。反觀瑞典,由政府層面推動家庭幼兒教育,檢視父母對2歲及4歲幼兒教學的情況,特別着重透過講故事學習語文,對提升語文大有裨益。 ■記者 馮晉研

環境「污染」

中文退化

「年度漢字」助推中文 評委倡多讀古文

學好中文的重要性毋庸置疑,學者、教師和傳媒工作者均提倡閱讀,作為提升語文水平的工具。民建聯今年第二年舉辦「年度漢字」活動,既有社會意義,又有助推廣中國語文。活動評審委員之一的香港文匯報副總編輯尹樹廣認為「古文是漢語的支柱」,應多加重視;另一活動評審委員盧鳴東則表示,政府可推廣更多同類活動,改善中文語境。

尹樹廣薦讀詩詞古文觀止

作為「2014年度漢字」評審委員的尹樹廣分享了學好中文的「貼士」。他指,港人應着力改善對古文的重視程度,「古文是漢語的支柱,若能運用自如,自能顯示中文水平的高低」,由《詩經》開始,到唐詩、宋詞、《古文觀止》等經典以至現代文學作品,多閱讀有助提升

語文水平。

盧鳴東則指,「年度漢字」選舉有助增加市民的語文知識。政府和社會應繼續積極推廣學好中文的活動,例如作文和朗誦比賽等,改善本港學習中文的語境。

盧鳴東:勿純為考試操練中文

盧鳴東從教育的角度出發,提醒教師不應該純粹以應付考試而讓學生操練中文,而是應着重培養學生的自學態度,而學習中文時更需「還原基本步」,提高閱讀量也是改善中文的好方法。他形容,學習中文正如駕駛車輛,「除了好技術,還要了解車的性能,否則車會開不好」,強調語文基礎知識的重要性。

資深中文科主任何慧微表示,除了閱讀外,學生互評作文可取長補短,對學習中文有幫助。港大教育學院教授謝錫



尹樹廣指,港人的中文水平不錯,但應港學習中文的環境改善對古文的重視程度。 潘達文攝 資料圖片

金則鼓勵父母向幼兒講故事,由於兒童吸收能力強,自少灌輸「雅言」(文雅語言),有助增進幼兒對語文的興趣。
■香港文匯報記者 馮晉研



陳同學認為,數學科透過應用公式後即可考取高分,成績向來不錯,升上中四後仍感覺中文難度倍增。 馮晉研攝

梁同學經常閱讀,中文程度向來不錯,升上中四後仍感覺中文難度倍增。 馮晉研攝



學生劉松仁表示,中國文化過於空泛,令他很怕學中文。
黃偉邦攝



學生李駿明指,作文題目要求多,總是擔心因不貼題而失分。
黃偉邦攝

怨新制難度倍增 母語難學過英文

香港中學文憑試中國語文科的成績是其中一項反映港生語文能力的指標,首屆文憑試中文科只有不足一半人達到升大學標準的3級。事實上,不少港生坦言,在學習中文時經常遇上困難,有名校生指新高中課程下的中文課程較初中課程難度倍增,要多花工夫補足;亦有學生指,中文雖然是自己的母語,但學習時比英文更困難,以閱讀和作文最難應付。

皇仁仔:重技術「走錯方向」

來自皇仁書院的中五學生梁同學經常閱讀,中文成績向來不錯,中文根基穩固的他,本來不覺得中文困難。不過,自從他升上中四,踏入新高中課程後,頓時感覺中文難度倍增,尤其是閱讀技巧,更是難以掌握。在升班後首個考試,其閱讀試卷只是僅僅合格。

他認為,中文是母語,故他對自己的要求會比英文高,而現時考試着重技術多於知識,並非偏重中國文化知識,寫作技巧也不多涉獵,認為課程「走錯方向」。

廠商會中學中六學生李駿明希望將來升讀大學時可考入中文系,但需要先行克服中文寫作的障礙。他指,作文題目要求多,有時要考生融入中國文化作答。他指,就算面對熟練的題型,也會擔心因不貼題而失分。他又指,背誦範文雖然對成績有一定保障,但無法培養學生的理解能力,學生可能連文言文詞翻譯也有問題。

廠商會生:太空泛少接觸

廠商會中學中六學生劉松仁則認為,學習中文最大的困難莫過於中國文化過於空泛,平日又少接觸,根本難以捉摸。他在閱讀時,很多時難掌握文章背後的意義,或者揣摩作者想法時出現落差,影響成績。即使中文成績在校內屬於中上,也擔心文憑試不過關,「除了英文科外,最驚就是中文」。

庇理羅士女生:要補中文

庇理羅士女子中學中三學生莊同學直言「中文好難」,補習也集中補中文一科。據她了解,學校有不少師姐因為中文失手而失去入大學的機會,令她未升上中四已開始擔心應考中文科文憑試。同校的陳同學中文科成績全級排名數一數二,她指中文不難,只要上課多聽,平日多閱讀,對提升中文水平一定有幫助。

皇仁書院中四學生陳同學則認為,數學科可透過公式考取高分,英文也有特定文法,兩科均不及中文複雜,例如古文一詞多義難以明白,故對學習中文不感興趣。

■香港文匯報記者 馮晉研